

*For the English, German, and French versions, please see below.*

Léif Lieserinnen a Lieser,

Sidd Dir dorun interesséiert, méi iwwert den Zoustand vun de Quellen, Baachen, Flëss, Weieren a Séien an Ärer Géigend erauszefannen? Wëllt Dir wëssen, wéi mir am internationale Vergläich stinn?

Dann maacht mat an huet um WaterBlitz Lëtzebuerg deel, dee vum 7. bis den 10. Mee stattfënnt. Dir kritt ee gratis Waassertestkit zougéck, deen einfach ze benotzen ass, an Dir kënnt Är Resultater direkt iwwert d'FreshWater Watch App deelen. Allogueren d'Daten wäerten oppen zougänglech sinn op der FreshWater Watch Websäit. Fir Iech unzemellen, klickt op dësen [Link](#).

Wat méi Leit matmaachen, wat mir e bessert Verständnis vum Zoustand vun eisen Uewerflächegewässer a Lëtzebuerg kréien. Sot dowéinst verwanten, befrënten a bekannte Persounen Bescheed, an deelt d'Event iwwert Facebook, Instagram an Twitter, andeem Dir den #WaterBlitz notzt.

De WaterBlitz Lëtzebuerg gëtt scho fir d'zweete Kéier vun der Universitéit Lëtzebuerg an zesummenaarbecht mat Earthwatch organiséiert a leeft gläichzäiteg mat dräi weideren Eventer a London, Dublin a Paräis. D'lescht Event am September 2019 war ewell e groussen Erfolleg. Méi wéi 80 motivéiert Persounen hunn an zirka 50 Uewerflächewaasserkierper iwwert 100 Datepunkte gesammelt! Aus dësen Date konnte scho wäertvoll Informatiounen iwwert den Zoustand vun de lëtzebuergesche Gewässer gewonne ginn. D'WaterBlitzer gi gesponsert vun der Royal Bank of Canada als Deel vun hiren Efforten ëm Waasserqualitéit an Europa.

De WaterBlitz ass Deel vum [NEXUS CITIZEN SCIENCE](#) Projet vun der Universitéit Lëtzebuerg. D'Zil vum Projet ass et, mat interesséierte Gruppen a Lëtzebuerg zesummenzeschaffen a gemeinsam Citizen Science Projeten ungestoussen. Participatiivt Waassermonitoring zielt dorop of, neit Wësse fir Bierger- a Wëssenschaft souwéi Politik ze generéieren a Léieren duerch Erfarungen am Ëmgang mat Waasser an Ëmwelt unzerege fir méi Nohaltegkeet zu Lëtzebuerg.

Bei Froen, kënnt Dir eis gäre schreiwen ([karl.pickar@uni.lu](mailto:karl.pickar@uni.lu)).

Mat frëndleche Gréiss

D'WaterBlitz Team

---

Dear reader,

Are you interested in finding out more about the state of the sources, streams, rivers, ponds, and lakes in your neighbourhood and how it compares with different regions in Europe?

Then get involved and join the WaterBlitz Luxembourg, which takes place from the 7<sup>th</sup> to the 10<sup>th</sup> of May. You will receive an easy-to-use free water test kit and be able to share your results directly via the FreshWater Watch app. All findings will be freely accessible on the FreshWater Watch website. To register, follow this [link](#).

The more people participate, the clearer our understanding of the state of our surface water bodies in Luxembourg will be. Therefore, invite your family, friends, and colleagues, and spread the news via Facebook, Instagram, and Twitter by using #WaterBlitz.

The WaterBlitz Luxembourg is organised by the University of Luxembourg in collaboration with Earthwatch and runs in parallel with three other events in London, Dublin and Paris. The first event in September 2019 was already a great success. Over 80 volunteers collected over 100 data points in around 50 surface water bodies! This data has already provided valuable information on the state of Luxembourg's surface water bodies. The WaterBlitzes are funded by the Royal Bank of Canada as part of their ongoing commitment to local water quality.

The WaterBlitz Luxembourg is part of the [NEXUS CITIZEN SCIENCE](#) project of the University of Luxembourg. The aim of the project is to collaborate with interested groups in Luxembourg and to co-design and launch Citizen Science projects. Participatory water monitoring aims to generate new knowledge for citizens, science, and policy, and foster experience-based learning from engaging with water and the environment for more sustainability in Luxembourg.

If you have any questions, please get in touch ([karl.pickar@uni.lu](mailto:karl.pickar@uni.lu)).

Kind regards

The WaterBlitz Team

---

Liebe Leserinnen und Leser,

Sind Sie daran interessiert, mehr über den Zustand der Quellen, Bäche, Flüsse, Teiche und Seen in Ihrer Nachbarschaft zu erfahren und wie dieser im Vergleich zu anderen Regionen in Europa aussieht?

Dann machen Sie mit und nehmen Sie an unserem WaterBlitz Luxembourg teil, der von dem 7. bis den 10. Mai stattfindet. Sie erhalten ein einfach zu bedienendes, gratis Wassertestkit und können Ihre Ergebnisse direkt über die FreshWater Watch App teilen. Alle Ergebnisse werden auf der FreshWater Watch Website frei zugänglich sein. Zum Registrieren folgen Sie bitte diesem [Link](#).

Je mehr Menschen teilnehmen, desto klarer wird unser Verständnis des Zustands unserer Oberflächengewässer in Luxemburg. Laden Sie daher Verwandte, Befreundete und Bekannte ein und verbreiten Sie das Event über Facebook, Instagram und Twitter, indem Sie den #WaterBlitz nutzen.

Der WaterBlitz Luxembourg wird bereits zum zweiten Mal von der Universität Luxemburg in Zusammenarbeit mit Earthwatch organisiert und läuft parallel zu drei weiteren Veranstaltungen in London, Dublin und Paris. Das letzte Event im September 2019 war bereits ein großer Erfolg. Über 80 Freiwillige haben in rund 50 Oberflächenwasserkörpern über 100 Datenpunkte gesammelt! Aus diesen Daten konnten bereits wertvolle Informationen über den Zustand der luxemburgischen Gewässer gewonnen werden. Die WaterBlitze werden von der Royal Bank of Canada finanziert, als Teil ihres kontinuierlichen Engagements für die lokale Wasserqualität.

Der WaterBlitz Luxembourg ist Teil des [NEXUS CITIZEN SCIENCE](#) Projekts der Universität Luxemburg. Ziel des Projekts ist es, mit interessierten Gruppen in Luxemburg zusammenzuarbeiten und gemeinsam Citizen Science-Projekte zu entwickeln und anzustoßen. Partizipatives Wassermonitoring zielt darauf ab, neues Wissen für Bürger- und Wissenschaft sowie Politik hervorzubringen und erfahrungsbasiertes Lernen für einen nachhaltigeren Umgang mit Wasser in Luxemburg zu fördern.

Bei Fragen können Sie uns gerne schreiben ([karl.pickar@uni.lu](mailto:karl.pickar@uni.lu)).

Mit freundlichen Grüßen

Das WaterBlitz Team

---

Chères lectrices, chers lecteurs,

Vous souhaitez en savoir plus sur l'état des sources, ruisseaux, rivières, étangs et lacs de votre région et comment il se compare aux différents pays d'Europe?

Alors rejoignez notre WaterBlitz Luxembourg, qui aura lieu du 7 au 10 mai. Vous recevrez un kit d'analyse de l'eau gratuit et facile à utiliser et vous pourrez partager vos résultats directement via l'application FreshWater Watch. Toutes les données seront librement accessibles sur le site Web de FreshWater Watch. Pour vous inscrire, veuillez suivre ce [lien](#).

Plus il y aura de personnes qui participent, plus notre compréhension de l'état de nos masses d'eau de surface au Luxembourg sera claire. Par conséquent, invitez des personnes de votre entourage familial et amical et vos collègues de travail, et répandez la nouvelle via Facebook, Instagram et Twitter en utilisant #WaterBlitz.

Le WaterBlitz Luxembourg est organisé pour la deuxième fois par l'Université du Luxembourg en collaboration avec Earthwatch et se déroule en parallèle avec trois autres événements à Londres, Dublin et Paris. Le dernier événement de septembre 2019 a déjà été un grand succès. Plus de 80 volontaires ont collecté plus de 100 points de données dans une cinquantaine de masses d'eau de surface ! Ces données ont déjà fourni des informations précieuses sur l'état des masses d'eau au Luxembourg. Les WaterBlitz sont financés par la Royal Bank of Canada dans le cadre de son engagement continu en faveur de la qualité de l'eau locale.

Le WaterBlitz Luxembourg fait partie du projet [NEXUS CITIZEN SCIENCE](#) de l'Université du Luxembourg. L'objectif du projet est de collaborer avec des groupes intéressés au Luxembourg et de co-concevoir et lancer des projets de Citizen Science. La surveillance participative de l'eau vise à générer de nouvelles connaissances pour les citoyens, la science et les politiques, et favoriser l'apprentissage basé sur l'expérience en s'engageant avec l'eau et l'environnement pour plus de durabilité au Luxembourg.

Si vous avez des questions, n'hésitez pas à nous contacter ([karl.pickar@uni.lu](mailto:karl.pickar@uni.lu)).

Meilleures salutations

L'équipe du WaterBlitz